

**AMAZING GRACE LUTHERAN  
CHURCH**

**December 18, 2022  
Fourth Sunday in Advent**

**Welcome!  
¡Bienvenido!**

**PRELUDE**

*Lo How a Rose E'er Blooming*  
*Michael Praetorius*  
*arr. Pam Asberry*  
*Pam Asberry, pianist*

Please prepare for worship by  
opening your heart,  
lowering your voice  
and silencing  
your cell phone.

**WEEKLY GIVING REPORT (12/11/220)**

- Weekly Financial Report:
- Received in offering last week: \$1,908.00
- Needed each week to support our ministry: \$2,800.00
- Deficit:
- **\$892.00**



## CONFESSION AND FORGIVENESS

P: Beloved, now is the time to wake from sleep. Let us confront our sins, and confess them to the one who is merciful and just.

*Silence is kept for reflection.*

P: God of new beginnings,

**C: we confess that we have not welcomed your holy reign.**

**We have strayed from your paths.**

**We prepare for war instead of peace.**

**We dishonor one another and your creation. Purify us with your refining fire and set us again on your way of love, that we may bear fruit worthy of repentance, and welcome your coming among us.**

**Amen.**

P: People of God, a new thing is growing in our midst, a tender branch, a living sign. By water and the Spirit you are joined to this wonder. You have put on ✠ Christ, and your sins have been washed away. Rejoice in the way of the Lord.

**Amen.**

## GATHERING SONG:

**O COME, O COME EMMANUEL**

(Hymns page 1)

## GREETING

A: As farmers wait for rainfall.

As prisoners wait for freedom.

**C: We wait for the coming of God**

A: As exiles yearn for home.

As peacemakers yearn for justice.

**C: We long for the coming of God**

As travelers search for shelter.

As disciples look for answers.

**C: We prepare for the coming of God.**

## PRAYER OF THE DAY

A: Immanuel, God with us;

**C: In muscle and sinew, breath and**

## CONFESIÓN Y PERDÓN

P: Amado, ahora es el momento de despertar del sueño. Confrontemos nuestros pecados, y confíeselas a Aquel que es misericordioso y justo.

*El silencio se guarda para la reflexión.*

P: Dios de nuevos comienzos,

**C: confesamos que no hemos acogido tu santo reinado. Nos hemos desviado de sus caminos. Nos preparamos para la guerra en lugar de la paz. Nos deshonramos unos a otros y a tu creación. Purifícanos con tu fuego refinador y ponnos de nuevo en tu camino de amor, para que podamos dar fruto digno de arrepentimiento, y dar la bienvenida a tu venida entre nosotros. Amén.**

P: Pueblo de Dios,

algo nuevo está creciendo entre nosotros, una rama tierna, un signo vivo.

Por el agua y el Espíritu te unes a esta maravilla. Te has revestido de ✠ Cristo, y tus pecados han sido lavados.

Regocíjate en el camino del Señor.

**Amén.**

## CANCIÓN DE REUNIÓN:

**Oh ven, oh ven, Emanuel**

(Himnos página 1)

## SALUDO

A: Como los agricultores esperan la lluvia, y los prisioneros esperan la libertad.

**C: Esperamos la venida de Dios**

A: Como los exiliados anhelan su hogar, y como los pacificadores anhelan justicia.

**C: Anhelamos la venida de Dios**

A: Asi como los viajeros buscan refugio. Como discípulos buscan respuestas.

**C: Nos preparamos para la venida de Dios.**

## ORACIÓN DEL DÍA

A: Emanuel, Dios con nosotros;

**C: En músculo y tendón, respiración y**

bone. In vulnerability and risk, escape and refuge. In parable and healing, encounter and sign. In suffering and death, word became flesh. In resurrection, ascension, and Spirit come down. In justice and mercy, patience and peace. Immanuel, God with us, Creator, Son and Spirit. Glory be to God. Amen.

#### LIGHTING OF THE ADVENT WREATH

R: Isaiah said that the Lord spoke to the king and said, "Ask a sign of the LORD your God; let it be deep as Sheol or high as heaven" (Isaiah 7:11 NRSV). But when the king refused, God would not be stopped.

"Therefore, the Lord himself will give you a sign. Look, the young woman is with child and shall bear a son and shall name him Immanuel" (Isaiah 7:14 NRSV).

God wants us to know, even when we aren't sure ourselves. God wants us to experience God's presence, even when we think we can handle life on our own. God sends us signs of God's presence with us; all we need to do is keep our eyes open and look.

"Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel," which means, 'God is with us.'" When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, (Matthew 1:23-25 NRSV).

We light these candles, the candle of joyous hope, of proclaimed peace, of deep everlasting joy, and today of presence that speaks of love, as a sign that no matter our circumstance, we are not alone

hueso. En vulnerabilidad y riesgo, escape y refugio. En parábola y curación, encuentro y signo. En el sufrimiento y la muerte, la palabra se hizo carne. En la resurrección, la ascensión y el Espíritu descienden. En justicia y misericordia, paciencia y paz. Emanuel, Dios con nosotros, Creador, Hijo y Espíritu. Gloria a Dios. Amén.

#### ENCENDIDO DE LA CORONA DE ADVIENTO

R: Isaías dijo que el Señor habló al rey y le dijo: "Pide una señal del SEÑOR tu Dios; sea profundo como el Seol, o alto como el cielo" (Isaías 7:11). Pero cuando el rey se negó, Dios no fue detenido. "Por lo tanto, el Señor mismo os dará una señal. Mira, la joven está embarazada y dará a luz un hijo y lo llamará Emanuel" (Isaías 7:14).

Dios quiere que lo sepamos, incluso cuando no estamos seguros de nosotros mismos. Dios quiere que experimentemos la presencia de Dios, incluso cuando pensamos que podemos manejar la vida por nuestra cuenta. Dios nos envía señales de la presencia de Dios con nosotros; Todo lo que tenemos que hacer es mantener los ojos abiertos y mirar.

"Mira, la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y lo llamarán Emmanuel", que significa: 'Dios está con nosotros'. Cuando José despertó del sueño, hizo lo que el ángel del Señor le mandó; la tomó como su esposa, (Mateo 1:23-25).

Encendemos estas velas, la vela de la esperanza gozosa, de la paz proclamada, de la profunda alegría eterna, y hoy de la presencia que habla del amor, como un signo de que no importa nuestra circunstancia, sabemos que no estamos solos.

## Light One Candle: verse 4

**4 Light four candles to watch for Messiah:  
let the light banish darkness.  
He is coming, tell the glad tidings.  
Let your lights be shining!**

### FIRST READING: Isaiah 7:10-16

<sup>10</sup>The LORD spoke to Ahaz, saying, <sup>11</sup>Ask a sign of the LORD your God; let it be deep as Sheol or high as heaven. <sup>12</sup>But Ahaz said, I will not ask, and I will not put the LORD to the test. <sup>13</sup>Then Isaiah said: "Hear then, O house of David! Is it too little for you to weary mortals, that you weary my God also? <sup>14</sup>Therefore the Lord himself will give you a sign. Look, the young woman is with child and shall bear a son, and shall name him Immanuel. <sup>15</sup>He shall eat curds and honey by the time he knows how to refuse the evil and choose the good. <sup>16</sup>For before the child knows how to refuse the evil and choose the good, the land before whose two kings you are in dread will be deserted."  
Word of God, Word of Life.

**C: Thanks be to God!**

### SECOND READING: Romans 1:1-7

<sup>1</sup>Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, <sup>2</sup>which he promised beforehand through his prophets in the holy scriptures, <sup>3</sup>the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh <sup>4</sup>and was declared to be Son of God with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord, <sup>5</sup>through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the Gentiles for the sake of his name, <sup>6</sup>including yourselves who are called to belong to Jesus Christ,

<sup>7</sup>To all God's beloved in Rome, who are called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Word of God, Word of Life.

**C: Thanks be to God!**

## Cantico Enciende una vela: versículo 4

### Isaías 7 10-16

<sup>10</sup> Señor dijo también a Ahaz: <sup>11</sup> «Pide al Señor tu Dios que haga un milagro que te sirva de señal, ya sea abajo en lo más profundo o arriba en lo más alto.»

<sup>12</sup> Ahaz contestó: «No, yo no voy a poner a prueba al Señor pidiéndole una señal.»

<sup>13</sup> Entonces Isaías dijo: «Escuchen ustedes, los de la casa real de David.

¿Les parece poco molestar a los hombres, que quieren también molestar a mi Dios?

<sup>14</sup> Pues el Señor mismo les va a dar una señal: La joven está encinta y va a tener un hijo, al que pondrá por nombre Emanuel.

<sup>15</sup> En los primeros años de vida del niño, se comerá leche cuajada y miel.

<sup>16</sup> Pero antes de que el niño tenga uso de razón, el país de los dos reyes que te causan miedo quedará abandonado.

### Romans 1:1-7

Los saluda Pablo, siervo de Cristo Jesús llamado por él para ser apóstol y apartado para anunciar el evangelio de Dios. 2 Por medio de sus profetas, Dios ya lo había prometido en las santas Escrituras. 3-4 Es el mensaje que trata de su Hijo Jesucristo, nuestro Señor, quien nació, como hombre, de la descendencia de David, pero a partir de su resurrección fue constituido Hijo de Dios con plenos poderes, como espíritu santificador. 5 Por medio de Jesucristo recibí el privilegio de ser apóstol, puesto a su servicio, para que en todas las naciones haya quienes crean en él y le obedezcan. 6-7 Entre ellos están también ustedes, que viven en Roma, Dios los ama, y los ha llamado a ser de Jesucristo y a formar parte del pueblo santo. Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo derramen su gracia y su paz sobre ustedes.



## HALLE, HALLE, HALLELUJAH

Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hallelujah. Hallelujah

P: reading from the holy Gospel according to Matthew in the first chapter.

**C: Glory to you, O Lord.**

### **GOSPEL READING: Matthew 1:18-25**

<sup>18</sup>Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. <sup>19</sup>Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. <sup>20</sup>But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. <sup>21</sup>She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins." <sup>22</sup>All this took place to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet: <sup>23</sup>"Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel," which means, "God is with us."<sup>24</sup>When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, <sup>25</sup>but had no marital relations with her until she had borne a son; and he named him Jesus.

The Gospel of the Lord,

**C: Praise to you, O Christ!**

## HALLE, HALLE, HALLELUJAH

Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hal-le, hal-le, hallelujah.  
Hallelujah. Hallelujah

P: lectura del santo Evangelio según San Mateo en el primer capítulo.

**C: Gloria a ti, oh Señor**

### **Mateo 1: 18-25**

<sup>18</sup> El origen de Jesucristo fue éste: María, su madre, estaba comprometida para casarse con José; pero antes que vivieran juntos, se encontró encinta por el poder del Espíritu Santo. <sup>19</sup> José, su marido, que era un hombre justo y no quería denunciar públicamente a María, decidió separarse de ella en secreto. <sup>20</sup> Ya había pensado hacerlo así, cuando un ángel del Señor se le apareció en sueños y le dijo: «José, descendiente de David, no tengas miedo de tomar a María por esposa, porque su hijo lo ha concebido por el poder del Espíritu Santo. <sup>21</sup> María tendrá un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Se llamará así porque salvará a su pueblo de sus pecados.» <sup>22</sup> Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que el Señor había dicho por medio del profeta: <sup>23</sup> «La virgen quedará encinta y tendrá un hijo, al que pondrán por nombre Emanuel» (que significa: «Dios con nosotros») <sup>24</sup> Cuando José despertó del sueño, hizo lo que el ángel del Señor le había mandado, y tomó a María por esposa. <sup>25</sup> Y sin haber tenido relaciones conyugales, ella dio a luz a su hijo, al que José puso por nombre Jesús.

**SERMON "A Quality of Mercy"**

**Pastor Mike**

**SPECIAL MUSIC**

*Mary Did You Know?*

**CHOIR ANTHEM**

**NICENE CREED**

**C: We believe in God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.**

**We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father; through him all things were made. For us and for our salvation he came down from heaven, was incarnate of the Holy Spirit and the virgin Mary and became truly human. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried.**

**On the third day he rose again in accordance with the scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.**

**We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son,\* who with the Father and the Son is worshiped and glorified, who has spoken through the prophets.**

**We believe in one holy catholic and apostolic church.**

**We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.**

**We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.**

**SERMON**

**Pastor Mike**

**MÚSICA ESPECIAL**

**CREDO NICENO**

**C: Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

## THE PRAYERS OF THE CHURCH

### THE PEACE

#### OFFERING

##### OFFERING PRAYER

A: Eternal God,

**C: you make the desert bloom and send springs of water to thirsty ground. Receive these simple gifts of bread, wine, and money, and make us messengers of your mercy and love for all in need of your healing and justice. We ask this through Christ our Savior. Amen.**

#### THE GREAT THANKSGIVING

P: The Lord be with you.

**C: And also with you.**

P: Lift up your hearts.

**C: We lift them to the Lord.**

P: Let us give thanks to the Lord our God.

**C: It is right to give our thanks and praise.**

P: It is truly right and our greatest joy to give you thanks and praise, O Lord our God, creator and ruler of the universe. You have been our shepherd and savior in every generation. Though we turned away from you, you were always faithful. In the fullness of time, you sent your only Son to be our Immanuel.

P: Therefore we praise you, joining our voices with choirs of angels with prophets, apostles, and with all the faithful of every time and place who forever sing to the glory of your name:

##### SUNG: HOLY, HOLY, HOLY

**Holy, holy, holy Lord, God of pow'r and might,  
holy, holy, holy Lord, God of pow'r and might,  
heaven and earth are full, full of your glory.  
Hosanna in the highest, hosanna in the highest.**

P: You are holy, O God of majesty, and blessed is Jesus Christ, your Son, our

## AS ORACIONES DE LA IGLESIA

### LA PAZ

#### OFRENDA

##### ORACIÓN POR LAS OFRENDAS

A: Dios eterno,

**C: haces florecer el desierto y enviar manantiales de agua a tierra sedienta. Recibe estos sencillos regalos de pan, vino y dinero, y haznos mensajeros de tu misericordia y amor para todos los que necesitan su sanación y justicia. Pedimos esto a través de Cristo nuestro Salvador. Amén.**

#### EL GRAN DÍA DE ACCIÓN DE GRACIAS

P: El Señor esté contigo.

**C: Y también contigo.**

P: Levanten sus corazones.

**C: Al Señor los elevamos.**

P: Demos gracias al Señor nuestro Dios.

**C: Es justo darle gracias y alabanza.**

P: Es verdaderamente justo y nuestra mayor alegría darte gracias y alabanza, oh Señor nuestro Dios, creador y gobernante del universo. Tú has sido nuestro pastor y salvador en cada generación. Aunque nos alejamos de ti, siempre has sido fiel. En la plenitud de los tiempos, enviaste a tu único Hijo para que fuera nuestro Emanuel.

P: Por eso te alabamos, uniendo nuestras voces con coros de ángeles con profetas, apóstoles, y con todos los fieles de todo tiempo y lugar que siempre cantan para la gloria de tu nombre:

##### CANTADO: SANTO, SANTO, SANTO

P: Tú eres santo, oh Dios de majestad, y bendito es Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor.

Lord. In Jesus Christ, born of Mary, you fulfilled your promise, long-awaited by prophets, and spoken in the scriptures. By his resurrection from the dead, we receive life everlasting.

P: Remembering therefore, your gracious acts in Jesus Christ, we take from your creation this bread and this wine and joyfully celebrate his dying and rising, as we await the day of his coming. With thanksgiving, we offer our very selves to you to be a living and holy sacrifice, dedicated to your service. Great is the mystery of faith:

**C: Christ was born, Christ has died, Christ is risen, Christ will come again.**

P: Gracious God, pour out your Holy Spirit upon us and upon these your gifts of bread and wine, that the bread we break and the cup we bless may be the communion of the body and blood of Christ.

P: By your Spirit, unite us with Christ and with your church in all the world. Give hope and strength to those who call upon your name. Feed us with the bread of life and fill us with the spirit of joy so that we may share your grace and peace with all the world.

P: Through Christ, with Christ, in Christ, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor are yours, almighty God, now and forever.

**C: Amen.**

### **LORD'S PRAYER**

A: In the language of your heart, let us pray the prayer that Jesus taught us:

En Jesucristo, nacido de María, cumpliste tu promesa, largamente esperada por los profetas, y hablada en las Escrituras. Por su resurrección de entre los muertos, recibimos vida eterna.

P: Recordando, por lo tanto, sus actos de gracia en Jesucristo, tomamos de su creación este pan y este vino y celebramos con alegría su muerte y resurrección, mientras esperamos el día de su venida. Con acción de gracias, te ofrecemos a ti mismo para ser un sacrificio vivo y santo, dedicado a tu servicio. Grande es el misterio de la fe:

**C: Cristo nació, Cristo ha muerto, Cristo ha resucitado, Cristo vendrá de nuevo.**

P: Dios misericordioso, derrama tu Espíritu Santo sobre nosotros y sobre estos tus dones de pan y vino, para que el pan que partimos y la copa que bendecimos sean la comunión del cuerpo y la sangre de Cristo.

P: Por tu Espíritu, únenos con Cristo y con tu iglesia en todo el mundo. Da esperanza y fortaleza a aquellos que invocan tu nombre. Aliméntenos con el pan de vida y llémenos con el espíritu de alegría para que podamos compartir tu gracia y paz con todo el mundo.

P: A través de Cristo, con Cristo, en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda gloria y honor son tuyos, Dios todopoderoso, ahora y para siempre.

**C: Amén.**

### **PADRE NUESTRO**

P: En el lenguaje de tu corazón, oremos la oración que Jesús nos enseñó:

**C:**



**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.**

#### **INVITATION TO COMMUNION**

Be strong, do not fear!  
Here is your God, who has come to save you.

#### **THE LAMB OF GOD**

**Lamb of God, you take away the sin of the world;**

**have mercy on us.**

**Lamb of God, you take away the sin of the world;**

**have mercy on us.**

**Lamb of God, you take away the sin of the world;**

**grant us peace, grant us peace.**

#### **THE MEAL**

#### **POST COMMUNION PRAYER**

P: Faithful God,

**C: in this meal you have remembered your mercy, bringing heaven to earth in the body and blood of Christ. As we wait for the day when all your promises will be fulfilled, sustain us and strengthen us by this holy mystery. Guide us toward your promised future, coming to birth in Jesus Christ our Savior and Lord. Amen.**

#### **BLESSING**

P: God the eternal Word,  
who dwells with us in Jesus,  
and who holds us in the grace of the Holy Spirit,  
✠ bless you now and forever.

**C: Amen.**

#### **SENDING SONG:**

(Hymns page 2)

#### **DISMISSAL**

A: Go in peace. Christ is near.

**C: Thanks be to God**

**Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.**

#### **INVITACIÓN A LA COMUNIÓN**

¡Sé fuerte, no temas! Aquí está tu Dios, que ha venido a salvarte.

#### **EL CORDERO DE DIOS**

#### **LA MEDALLA**

#### **ORACIÓN POSTERIOR A LA COMUNIÓN**

P: Dios fiel,

**C: en esta comida has recordado tu misericordia, trayendo el cielo a la tierra en el cuerpo y la sangre de Cristo.**

**Mientras esperamos el día en que todas tus promesas se cumplan, sosténenos y fortalécenos con este santo misterio. Guíanos hacia tu futuro prometido, en Jesucristo nuestro Salvador y Señor. Amén.**

#### **BENDICIÓN**

P: Dios, Verbo eterno, que habita con nosotros en Jesús, y que nos sostiene en la gracia del Espíritu Santo, ✠ te bendiga ahora y para siempre. **C: Amén.**

#### **CANCIÓN DE SALIDA:**

(Hymns page 2)

#### **DESPEDIDA**

R: Vete en paz. Cristo está cerca.

**C: Gracias a Dios**